



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SY TE  
Last Middle First

Current Address: 56/5 Cao Thắng St. Q.3 TP. Hồ Chí Minh

Date of Birth: 06/13/22 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) University Professor  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/75 To \_\_\_\_\_  
Years: \_\_\_\_\_ Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: PETER NGUYEN

\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

**RECEIVED**  
FEB 26 1985

**INTAKE FORM**  
**MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH**  
**CHO HỒI GIỮ**

V6 202314185

**NAME (TÊN)** : NGUYEN SY TE  
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

**DATE, PLACE OF BIRTH :** 6 13 1922  
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

**SEX (NAM hay NỮ)** : Male (Nam) : Male Female (Nữ) :

**MARITAL STATUS** : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) :  
(Tình trạng gia đình)

**ADDRESS IN VIETNAM** : 56/5 Cao Thang St. Q3 TP Ho Chi Minh Vietnam  
(Địa chỉ tại VN)

**POLITICAL PRISONER** (Có lẽ tử binh tại VN hay không) : Yes (Có) No (Không)  
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 1975 To (Đến) : Present

**PLACE OF RE-EDUCATION:** Pleiku city ( Central Vietnam )  
CAMP (TRẠI TỬ )

**PROFESSION (Nghề Nghiệp) :** University Professor - Writer-High School Principal

**EDUCATION IN U.S.** : N/A  
(DU HỌC TẠI MỸ)

**VN ARMY (Quân đội VN) :** Rank (Cấp bậc) : N/A

**VN GOVERNMENT** : Chief of Cabinet of The Ministry  
(Trong chính phủ VN) Position (Chức Vụ) : of Foreign Affairs Date (Năm) : 64

**APPLICATION FOR O.D.P.:** Yes (Có) : Yes IV Number (số hồ sơ) : 538836 No (Không) :

**NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING:** (Số người đi theo) : 6

**NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES** (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

**MAILING ADDRESS IN VN:** 56/5 Cao Thang St. Q3 TP Ho Chi Minh Vietnam  
(Địa chỉ liên lạc tại VN)

**NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE** : PETER NGUYEN  
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trợ)

**U.S. CITIZEN** : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : No

**RELATIONSHIP WITH PRISONER:** (Liên hệ với người ở VN) : Brother-in-law

**NAME AND SIGNATURE :** Peter Nguyen same as above address

**ADDRESS OF INFORMANT**  
(Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ĐT của người điền đơn này)

**DATE :**

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN - SY - TE  
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THI MAN	1934	Wife
NGUYEN THI TU HUYEN	1953	Daughter
NGUYEN THI AN HOA	1955	Daughter
NGUYEN SY DO	1957	Son
NGUYEN SY DAN	1959	Son
Tran THI TU TRAM	1977	Granddaughter

ADDITIONAL INFORMATION:



## NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN SY TE  
Last Middle First

Current Address 56/5 Cao Thang St. Q3 TP Ho Chi Minh Vietnam

Date of Birth June 13, 1922 Place of Birth Vietnam

## Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>NGUYEN THI MAN</u>	<u>NGUYEN SY DO</u>
<u>NGUYEN THI TU HUYEN</u>	<u>NGUYEN SY DAN</u>
<u>NGUYEN THI AN HOA</u>	<u>TRAN THI TU TRAM</u>

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1975 To Present time

## Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Peter Nguyen</u>	<u>Brother-in-law</u>		


## Form Completed By:

Peter Nguyen  
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

This is to certify that Nguyen Thi Man was employed by the Department of Defense at Tan Son Nhut Airbase, Vietnam, from October 19, 1964 to March 31, 1971. Her work during this period was fully satisfactory. She was separated through reduction in force procedures to assume further employment in a nonappropriated fund capacity.

  
William F. Coakley  
Deputy Director  
Compensation & Overseas  
Employment Policy  
OASD(MRA&L)/CPP

S U M M A R Y :

Attachment No 01  
to letter dated Jan 1st 1981

Personnel record of Mrs. NGUYEN THI MAN  
former employee of various US Government  
agencies in Vietnam during 1964 - 1975.

CONSISTS OF :

- Attachment No 01 : SUMMARY
- Attachment No 02 : Personal Data of Mrs Nguyen thi Man's employee of various US government, agencies in Vietnam.
- Attachment No 03 : Mrs Nguyen thi Man's Job description sheet.
- Attachment No 04 : List of Mrs Nguyen thi Man's US and VN colleagues, also personnels working for USG APO 96307
- Attachment No 05 : Step by step Historical Data of Mrs Nguyen thi Man's records on shooting contests in Asia Olympic Games.
- Attachment No 06 : Historical Data of Mrs Nguyen thi Man's family
- Attachment No 07 : List of Mrs Nguyen thi Man's familial relatives and dearest friends now living/working in overseas.
- Attachment No 08 : Photocopy of form AF 971 re. 'Supervisor's record of employee'.
- Attachment No 09 : Photocopy of form 7AF/49 re. 'Personnel Action Request (NAFA)'
- Attachment No 10 : Photocopy of 'Personnel Record' issued by US agency 'International Development and Exploration Inc.'.



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CASE NO. \_\_\_\_\_  
(for USCC use)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/650-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

## APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN VAN PETER THACH  
Family Middle Given Name

I reside at: \_\_\_\_\_

I was born on: April 24, 1937 in: Vietnam

I arrived in the United States on/in: May 15, 81 from: (country or camp) ITALY

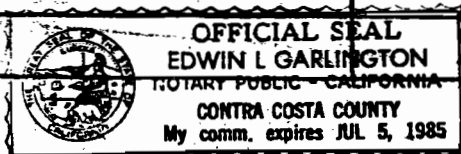
My Alien Registration number is: A 25 - 050 - 3II

My Naturalization Certificate number is: \_\_\_\_\_

My status is: ☒ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
Last First Middle			
Nguyen, Man Thi	1934 Vietnam	Blood Sister	56/5 Cao Thang St. Ho Chi Minh City VN
Nguyen, Te Sy	1922 Vietnam	Brother-in-Law	Same as above
Nguyen, Tu Huyen Thi	1953 Vietnam	Niece	Same as above
Nguyen, An Hoa Thi	1955 Vietnam	Niece	Same as above
Nguyen, Do Sy	1957 Vietnam	Nephew	Same as above
Nguyen, Dan Sy	1959 Vietnam	Nephew	Same as above
Tran, Tu Tram Thi	1977 Vietnam	Grandniece	Same as above

Signature: Edwin L. GarlingtonDate: NOVEMBER 17, 1981Before me, a Notary Public, on this day personally appeared with ID  
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and  
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration  
therein expressed.STATE OF CaliforniaCOUNTY OF Contra CostaNOTARY PUBLIC Edwin L. GarlingtonMy commission expires 7-5-85





NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CASE NO. \_\_\_\_\_  
(for USCC use)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/658-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

## APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN VAN PETER THACH  
Family Middle Given Name

I reside at: \_\_\_\_\_

I was born on: April 24, 1937 in: VietnamI arrived in the United States on/in: May 15, 81 from: (country or camp) ITALYMy Alien Registration number is: A 25 - 050 - 3II

My Naturalization Certificate number is: \_\_\_\_\_

My status is: ☒ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
Last First Middle			
Nguyen, Man Thi	1934 Vietnam	Blood Sister	56/5 Cao Thang St. Ho Chi Minh City VN
Nguyen, Te Sy	1922 Vietnam	Brother-in-law	Same as above
Nguyen, Tu Huyen Thi	1953 Vietnam	Niece	Same as above
Nguyen, An Hoa Thi	1955 Vietnam	Niece	Same as above
Nguyen, Do Sy	1957 Vietnam	Nephew	Same as above
Nguyen, Dan Sy	1959 Vietnam	Nephew	Same as above
Tran, Tu Tram Thi	1977 Vietnam	Grandniece	Same as above

Signature: [Signature]Date: NOVEMBER 17, 1981Before me, a Notary Public, on this day personally appeared with ID  
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and  
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration  
therein expressed.STATE OF CaliforniaCOUNTY OF Contra CostaNOTARY PUBLIC Edwin L. GarlingtonMy commission expires 7-5-85

## GIẤY CHỨNG NHẬN

Tôi, **VŨ VĂN MỸ**, Giáo-sư Thạc-sĩ Trường Đại-Học Luật-Khoa Saigon, chứng nhận :

Ông **NGUYỄN SỸ TẾ**, sinh ngày 13.06.1922 tại làng Cự Hào, huyện Vũ Bản, tỉnh Nam-Định, Cử-nhân Luật-khoa, trúng tuyển kỳ thi viết Cao-học Tư-pháp,

Có làm phụ-khao riêng cho tôi về môn Dân-luật và Quốc-tế Tư-pháp, trong hai năm 1956 và 1957 tại Bộ Ngoại-giao, khi đó tôi làm Bộ-Trưởng Ngoại-Giao kiêm Khoa-Trưởng Đại-Học Luật-Khoa Saigon.

Vậy cấp giấy Chứng nhận này để Ông **NGUYỄN SỸ TẾ** chấp chiếu tiện dụng.

SAIGON, ngày 25 tháng 3 năm 1972

**VŨ VĂN MỸ,**



Peter Thach Nguven



FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. Box 5435, ARLINGTON  
VA 22205-0635